

تقرير

عن الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان العربية ٢٠١١

الأهداف الإنمائية في زمن التحول: نحو تنمية تضمينية شاملة



الاسكوا

الأمم المتحدة - اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا

()

•
•

Distr.
GENERAL

E/ESCWA/EDGD/2011/7
29 December 2011
ORIGINAL: ARABIC

11-0380

.

"

.

.

.

.

.

"

"

.

.

.

.

.

.

•

•

•

.

.

.

.

.

.

--

()

-

"

"

.....
.....
.....

:

..... :

..... -
..... -

..... :

..... :
..... -
..... -

..... :

..... -
..... -
..... -
..... () -
..... -

..... -

..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... -

..... :

..... -
..... :

()

.....

:

.....

:

-

.....

:

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

:

-

.....

-

.....

:

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

.....

-

-

-

.....

.....

-

.....

-

-

.....

-

()

..... -
..... -
..... -
..... -
..... () -

..... -
..... -
..... -
..... -
..... -
..... () -
..... -

... -
..... -
..... (-) -
..... () -
..... () -
..... () -
..... () -
..... () -
..... () -

..... -
..... -
..... -
..... () -

()

.....	-
.....	-
.....	-
	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....()	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
.....	-
()	-
.....	-
()	-
.....	-
	-
.....	-
.....(-)	-

...

.

() ()
()

.

.

.

.

.

.

.

⋮

.

.

)

(

.

.

.

.

⋮

.()

.

.

.

.

--

()

.

.

.

.

:()

.

.()

.

.

.

.

.

.

)

.

:(

.

.

:

.

.

)

(

.

.

.

)

:(

.

:

.

.

.

--

.

.

:

-

)

.(

-

:

.

.

.

.

.

:

.

.

:(

)

.

.

.

.

.

:

.

:

.

.

.

.

:

.

.

•

:

()

()

()

()

)

•

•

•

•

•

•

•

•

(...

()

()

•

•

•

)
)

(

(

. . . .

--

•

)

(

.

.

•

'

-

'

'

.

•

.

.

•

.

.

...

)

.(

.

.

.

.

:

•

(

)

()

.

"

"

)

()

(

()

)

.(

(

)

(

)

)

.(

(

)

()

:

--

.

.

.

)

(

)

()

.(

()

)

.(

[illegible]

⋮

—



⋮

—

.

.

.

.

)

(goals)

(

targets)

(

)

()

(

)

()

()

)

(

⋮

:

(

)

.

' () '

()

)

(()

))

() (()

-

()

)

: - -

(

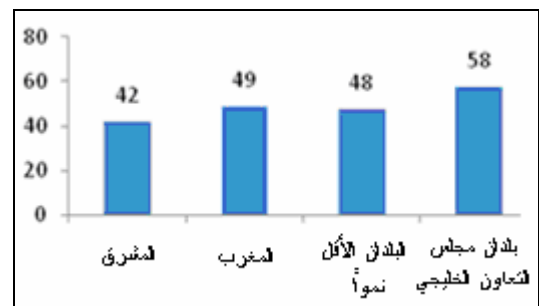
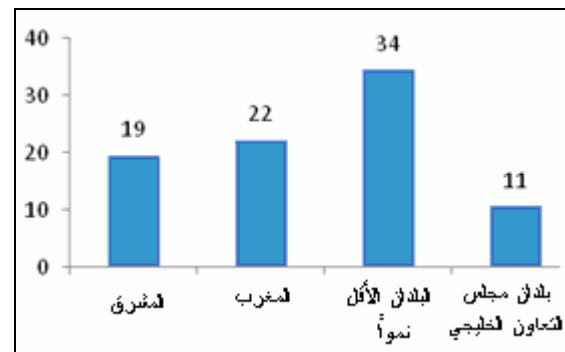
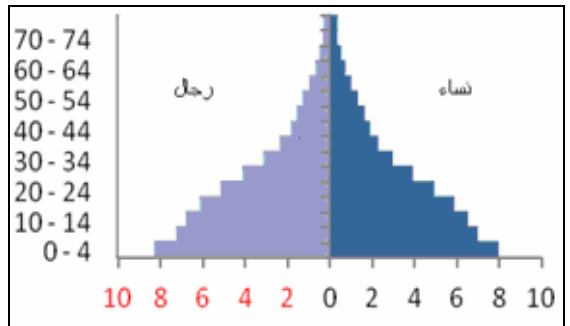
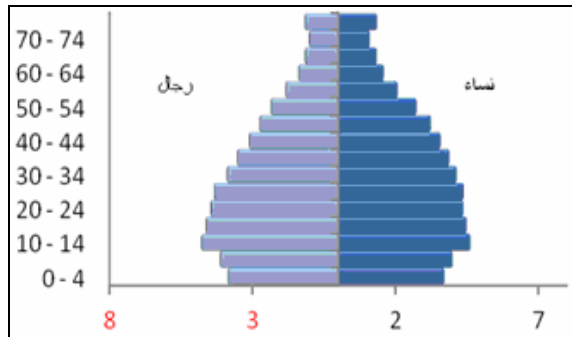
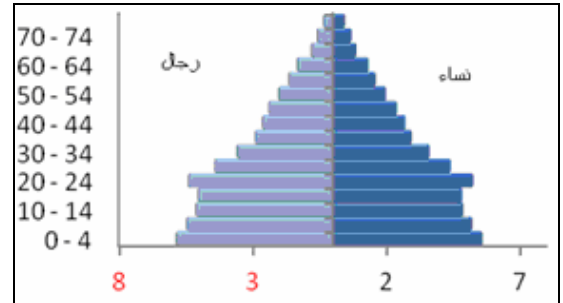
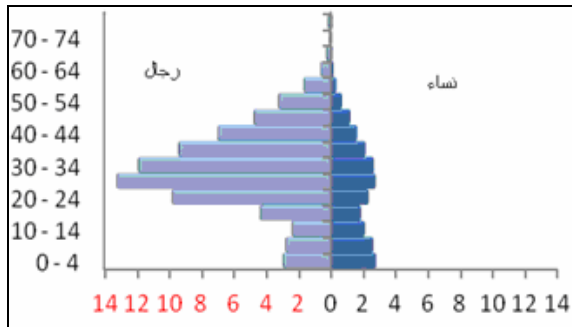
: ()

) ((

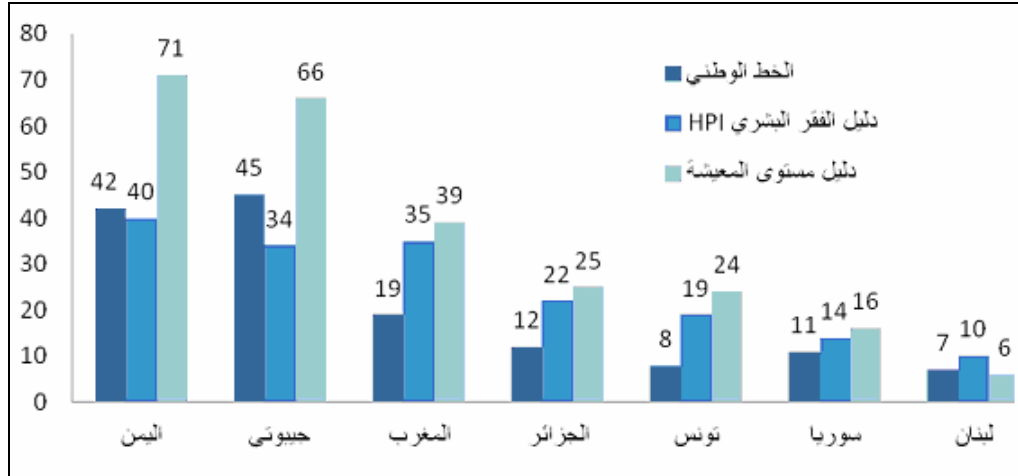
()) ()

(

:



()



- UNDP

: _____

)

:

-UNDP

: _____

.(

)

()

()

)

(

:

)

(



- -



(



)

)

(

(

)

:

- -

(

)



.(
(

)

)

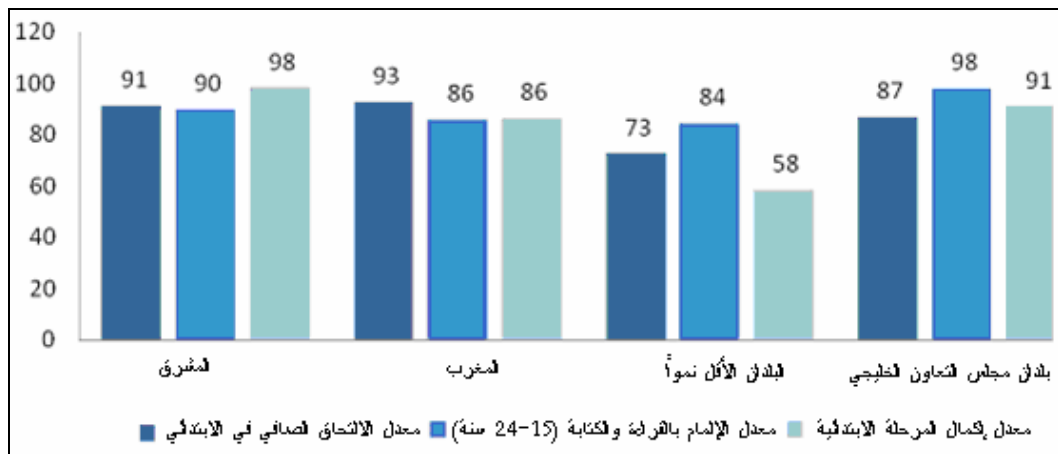
)

(

-

(-)

()



_____ :

)

(



:



)

(

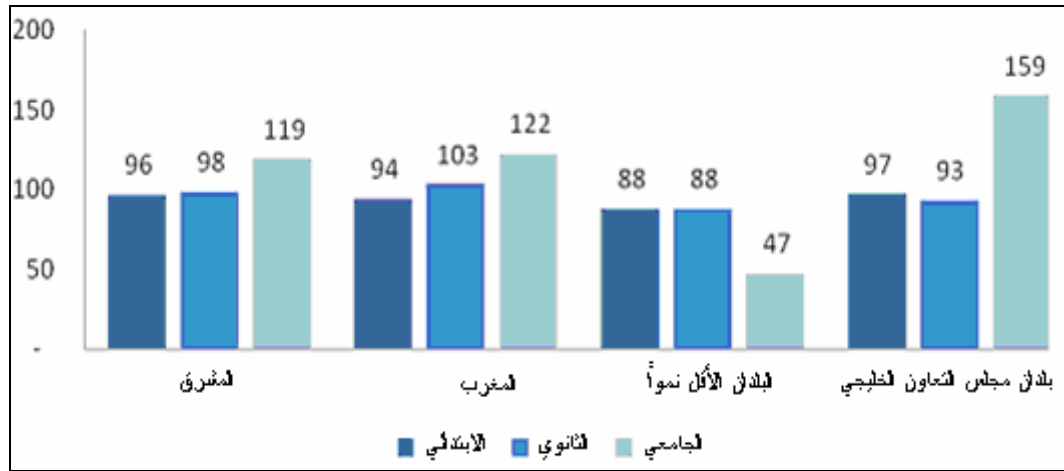


:

- -

:

(-) ()





()

()

)

(

)

)

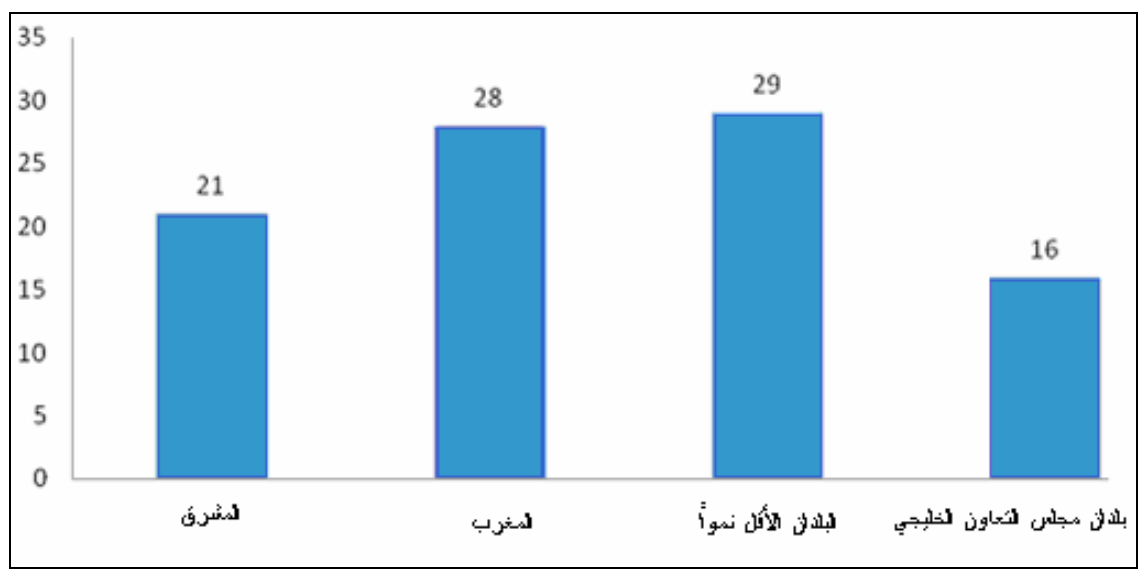
(...

.(

.()

() ()

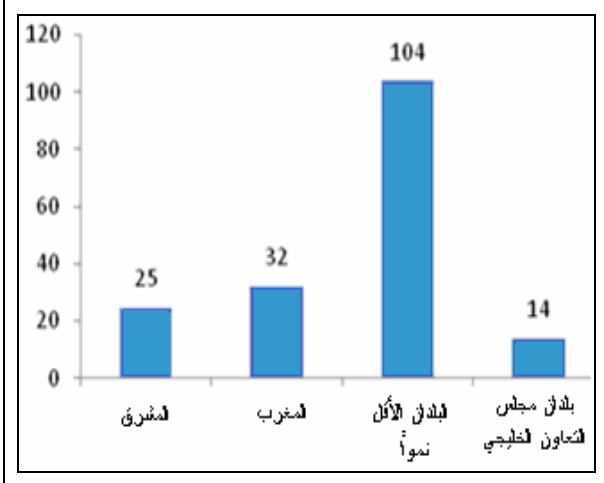
-



- - - - -
()
()

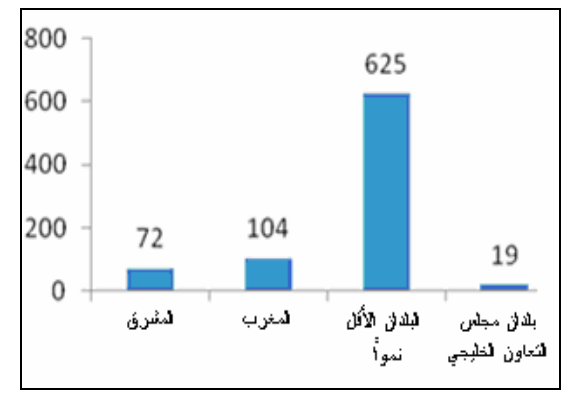
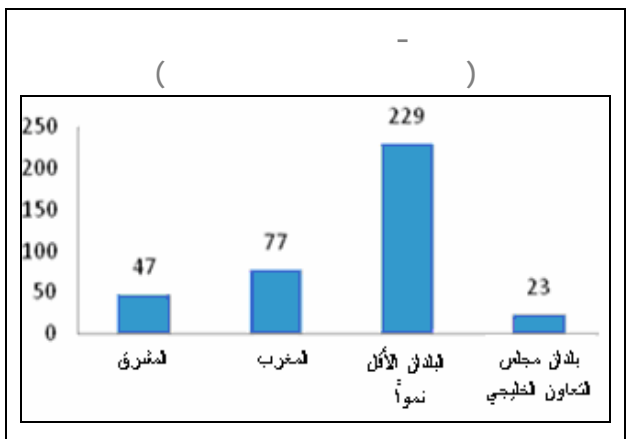
:

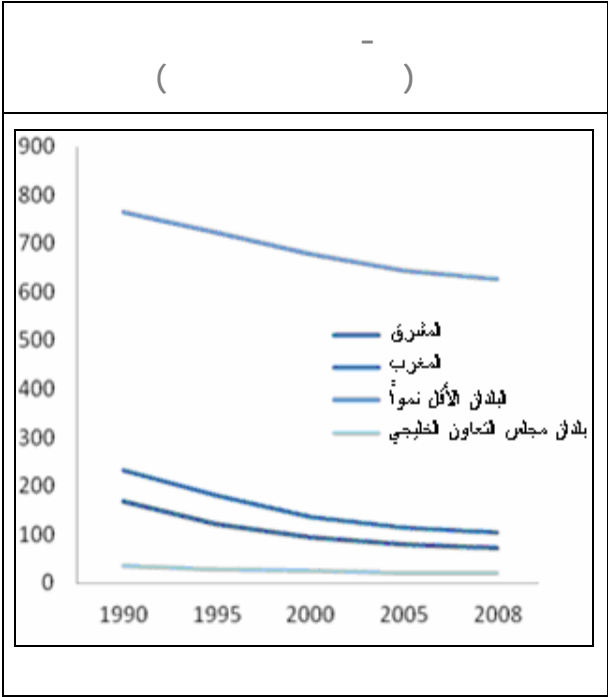
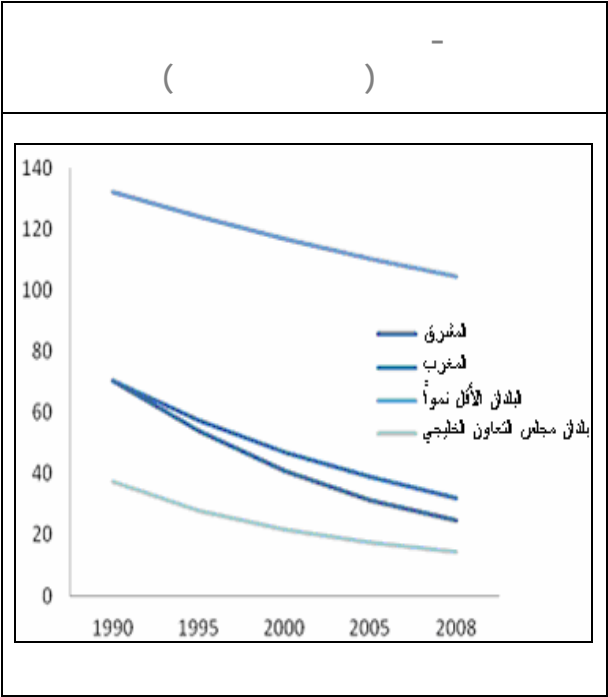
-
()



()

-
()





()

()

()

)

.(

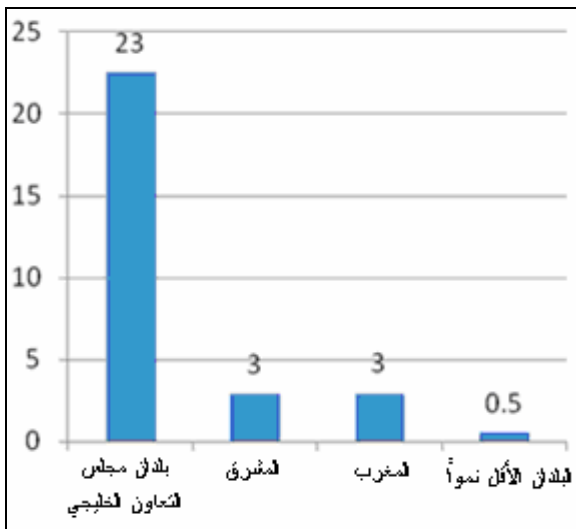
.()

: - -

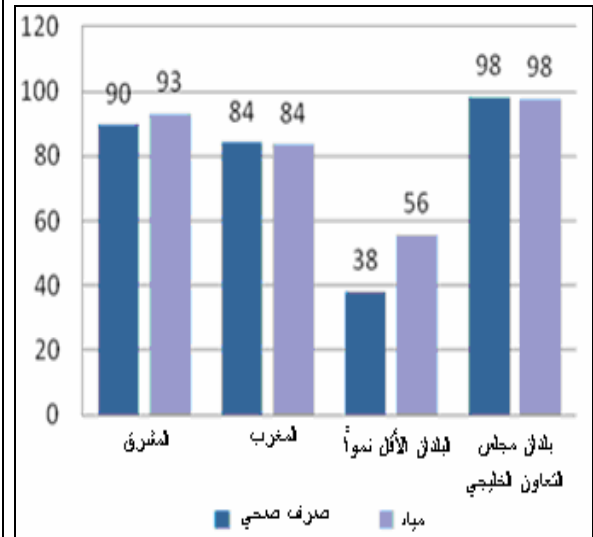
:

()

() -



() -



<p>·</p> <p>:</p> <p>·</p> <p>()</p> <p>·</p> <p>·</p> <p>(...)</p> <p>(...)</p> <p>()</p> <p>·</p> <p>·</p> <p>)</p> <p>" "</p> <p>)</p> <p>·()</p> <p>·</p> <p>()</p>	<p>-</p> <p>-</p> <p>↖</p> <p>↖</p> <p>·</p> <p>·</p> <p>↖</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p> <p>-</p>

()

·

:

- -

-

-

·

·

:

- -

⋮

—



⋮

.

.

.

.

.

.

.

()
)



(.(
)

.

—

.

.

.

()

⋮



.())

.(

.

.

)

.

- -



:



)

.(

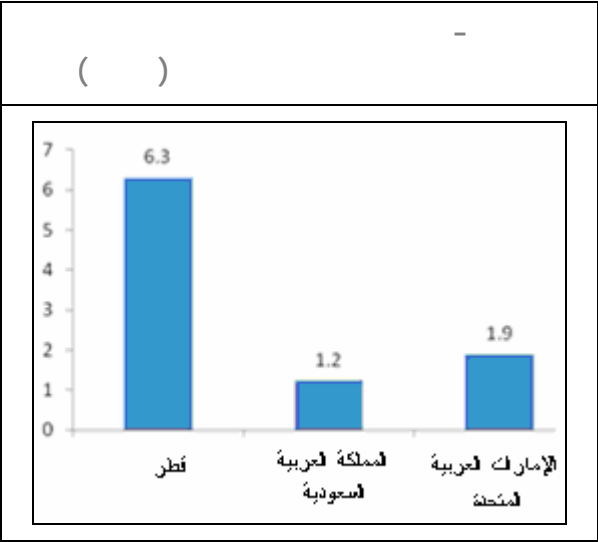


)

()

)

... (



(

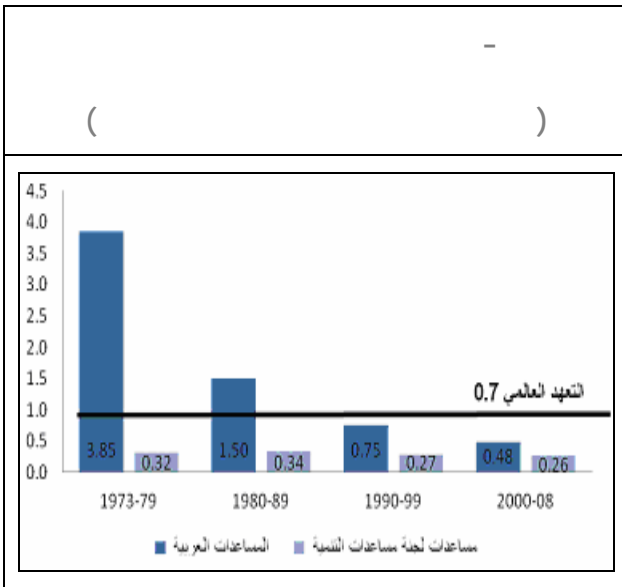
)

)

(

.)

...



:

)

()

()

:

()

.()

,

,

()

) .

()

/

()

.(

.

)

(,)

(,)

.(,

)

(

.()

.()

:

.()

◀

)

(



()

()

()
()

)

() (

)

(



)

.(

() ()

()

()

()
()

.(

- -

.()

.



.

o

(

.()

)

()

()

(...)

o

.

.

()

.

.

.



()

)

()

)

(

.

(



.

)

(

)

(

.()

)

(

)



:

-

o

)

(

:

()

(,)

(,)

()

()

(

)

(

)

()

()

()

)

(

(

)

()

:

◀

()

()

()

()



()

" "

()

)

(

)

() (



()

()

()

- -

:

◀

.

◀

.

()

.

.

.

◀

.

)

(

.()

◀

.

()

.

-

()

.

:

.

.

)
(

/)

.

.()

.(...

:

(*)

-

			/
()	()		
()	()		()
()	()		()
()	()		()
()	()		()
()	()		()
()	()		
()	()		()
() ,	()		()
()	()) (
()	()) (
()	()) (-
()	()		
()	()		()
()	()		()
() ,	()	,	()
()	()		()
()	()		()

.

:

.

-

-



" "

:

.

.

.()

()

.

.

.

.

)



(

.

.

)

.(

.

.

.

.

()

.

.

.

.

.

.

- -

()

◀

)

(

.

.

.

.

.

()

()

)

()

()

(

(,) ()

.

()

.

.

.

()

)

(

)

(

.

.

()

◀

()

◀

)

.(

()

)

(

()

)

)

(

()

)

(

)

(

)

(

)

.(

"

(

)

(Sustainable Livelihood Framework) "

(

)

(

)

◀

(

)

(

)

)

(

/

	A/66/134 ()	() ()	() ()
	-	-	-
		-	
		-	
	-	-	-
		-) (
		-	
		-	
	-	-	-
	- -	-	-
	- -	-	-
		-	
	-	-	-
		-	
		-	
	-	-	-

- -
()

	A/66/134 ()	() ()	() ()
	-	-	-
	- - .	- .	- .
	-) .	- .	- .
		-	
		-	
		-	
		-	
	-		

()

- -

.

.



) .

.(

.

-

()

.



.

.

.



() - - ()
.()

:



.



)

(

)

.(

- -

◀

.

)

:

(

/

.

.

◀

"

"

.

◀

(

)

.

.

.

(

)

)

(

)

)

(

)

(

(

)

.(

◀

.

:

-

.

◀

:

.

(

)

.

"

"

)

.() (

- -

-

.

)

.(

◀

.

.

"

()"

)

.

(

.

-

-

.

-

.

-

.

◀

:

-

.

(

)

-

)

.

(

.

.

:

-

(

)

.

:

.

◀

.

.

(

)

.

(

)

.

.

- -

.

.

.

.

.

.

-

-

:

-

.

.

.

-

:

.

◀

()

.

.

.

:

.

.

:

.

.

:

)

◀

.

(

.

()

:

-

)

.(

.

.

.

-

-

◀

- -

)

.(

()

)

()

(-)

(

-

-

)

(

-

-

()

-

()

(

:

-

)

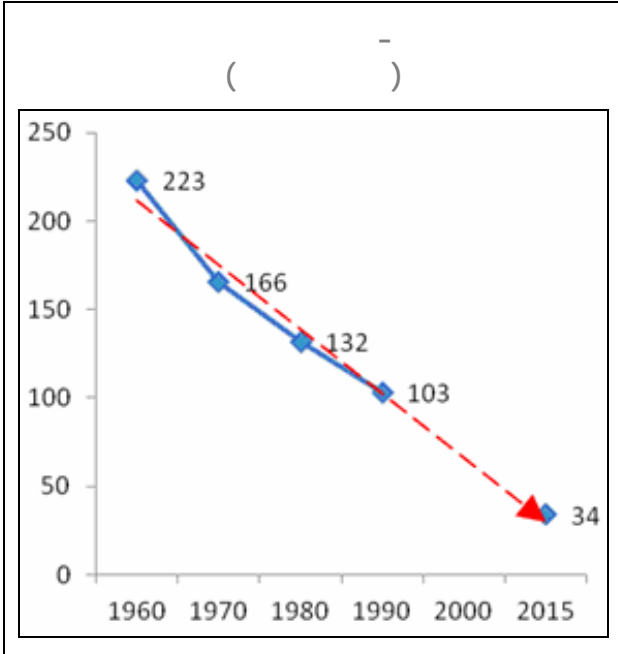
(

-

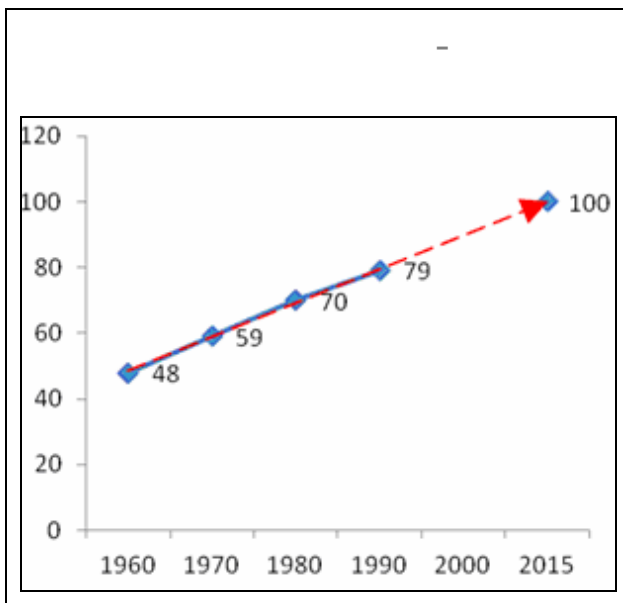
)

(

)



.Vandemortele (2009) : _____



.Vandemortele (2009) : _____

(targets)

(-)

()

:

- -

-

- -

- -

()

()

- -

) - +)

(()

/

Linear
Non- Linear

()
Easterly

Easterly

()

(disease surveillance system or a sample registration system)

— —

— —

()

II II

|| ||

()

|| ||

11

Tailoring " "

$$\vdots$$
$$\text{MDG} + \left(\frac{\text{MDG}}{\text{MDG}} \right)$$

— — —

• —

)

(

Vandermortele

— —

$$\vdots$$

Vandermortele

()

()

Vandermortele

Tabatabai

Tabatabai

.() ()

()
()

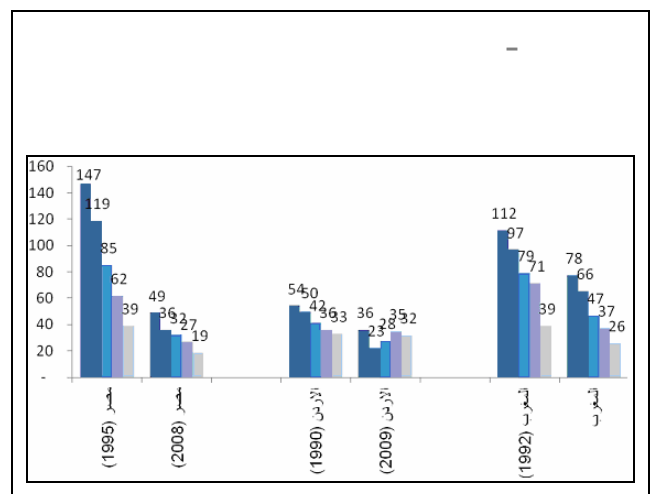
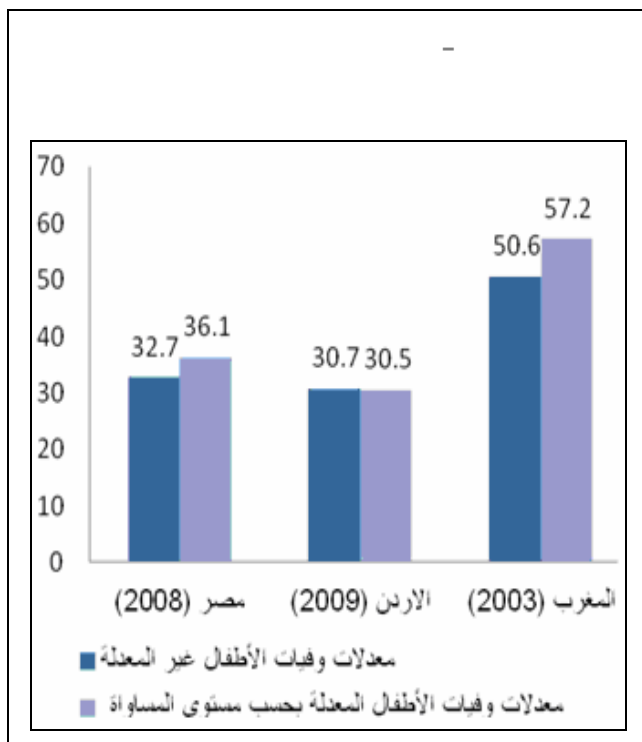
/ ,)

.(/ ,

/)

.(/ ,

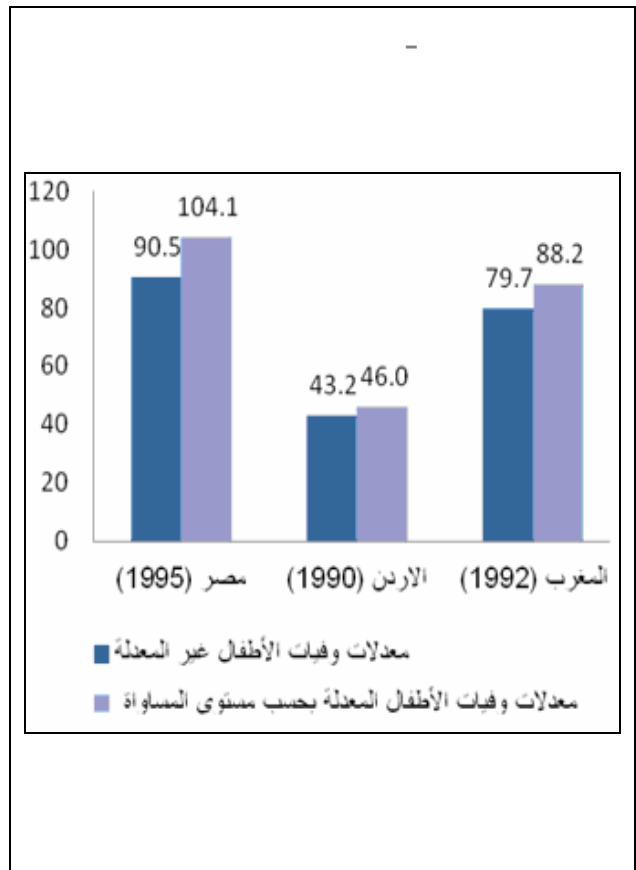
.



<http://www.measuredhs.com>

Vandemortele

(2009)



_____ :

() :							
()	()			()	()		

_____ :

(*)

non-linearity

()

()

- -

Greenstein (2010) Fukuda-Parr

Tsukada Hailu

()

()

()

()

()

()	()			:
Logit				
Logit				
Logit				-
Log	,			
Log	,			
Log	,			
Logit				
Logit				()
Logit				
Logit				
Logit				()
Logit				()
Logit				()
Logit				
Logit		()		
Logit		()		

y_t

y_t

Y_t

y_t

y_t

()

$$L_t = \log\left(\frac{y_t}{1 - y_t}\right)$$

y_t

$$L_t = \log(y_t)$$

y_t

()

[illegible]

()

[illegible]

(



/



-

"

"

-



)

()

-

()

()

:

:

:

-

:

:

:

:

(-)

)

(

()

:

:

:

:

- -

- -

.

.

.

.

)
(.

.

- -

.

.

- -

.

()

)
(

.

.

.

()

.

()

)

.(- -

.

)

(

.

.

- -

.

.

"

"

.

- -

.

()

)

(

.

)

(

.

.

-

-

.

.

.

.

- -

.

)

(

- -

.

.

()

.

() (neo-patrimonial state)

"

"

.

- -

()

- -

-

-

- -

"

"

()

.

.

.

.

.

.

)

.

.(

(

)

.

.

.

governance

.

.

.

.

.()

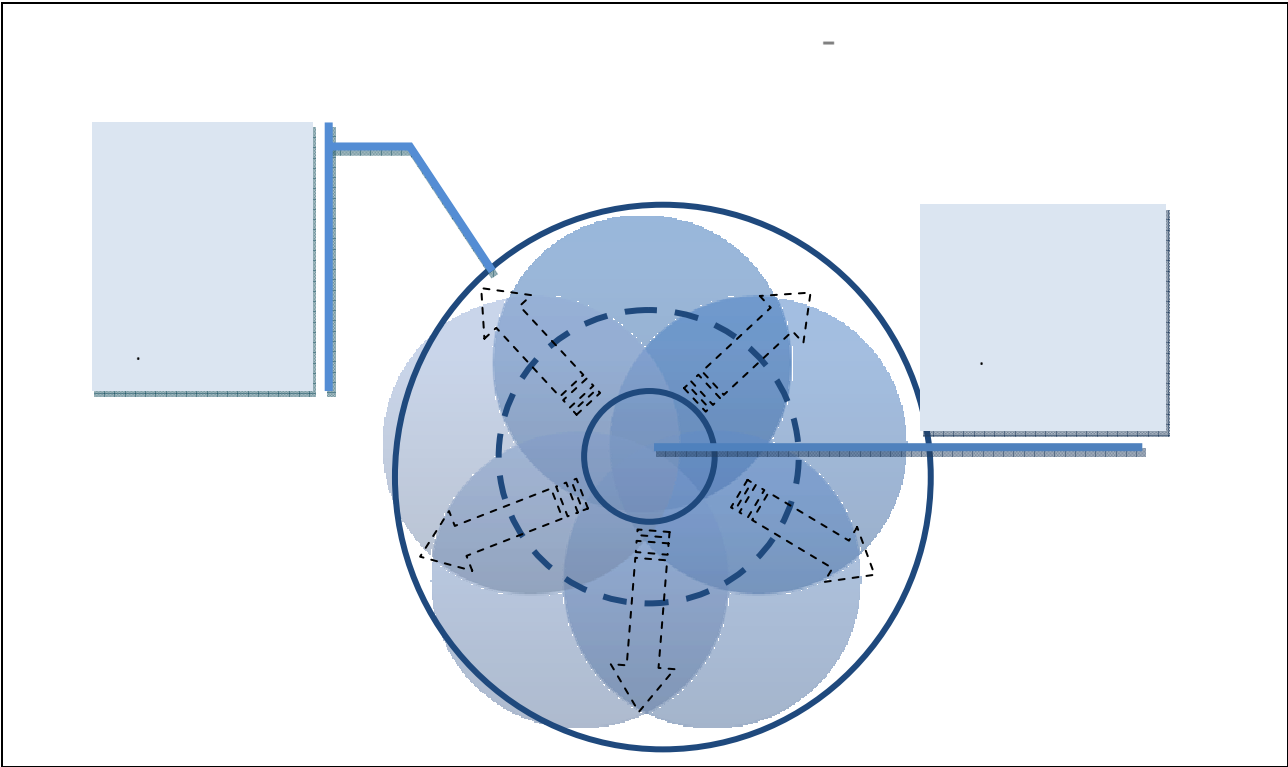
.

--

)

(

:



- -

⋮

-

⋮

-

(
(.())
())
.

.

.

.

.

-

() ()

.

()

:

.

-

)

(

.

-

.()

.

.

-

)

(

.

-

(+)

.

()

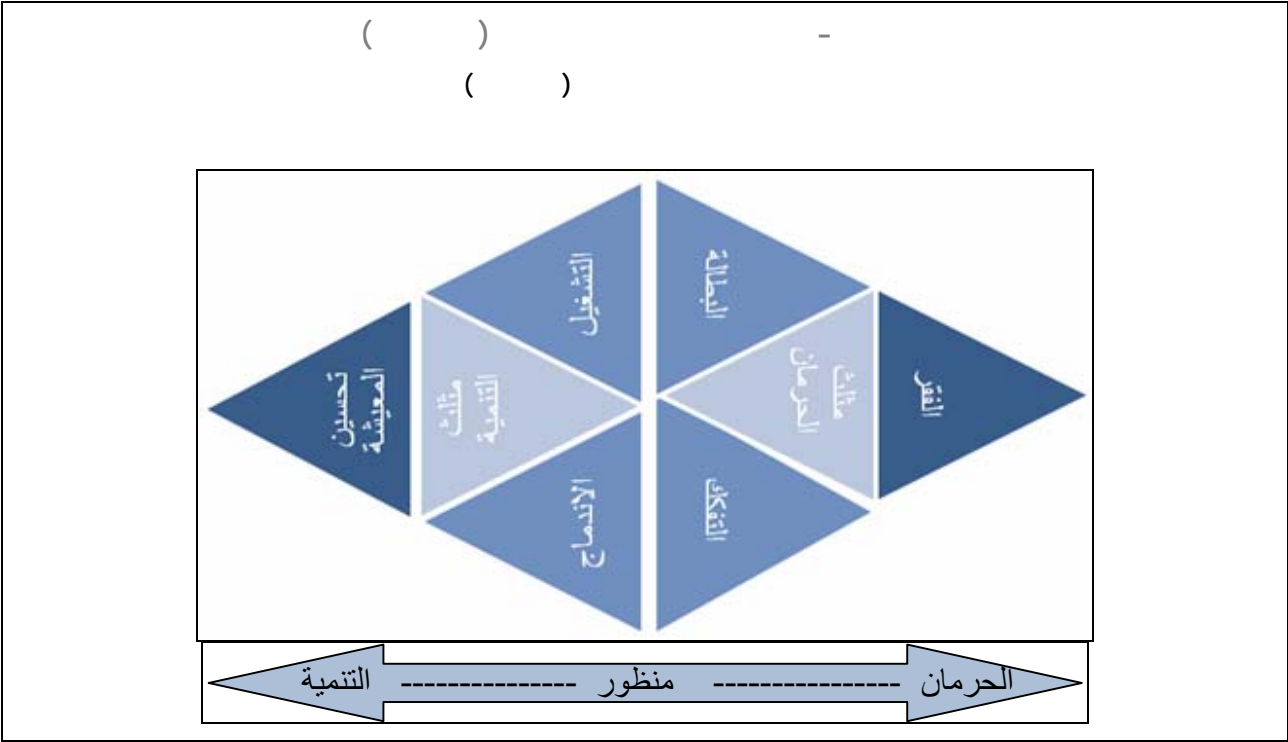
"

)

(

()

.



()		
	targeting	()
		()

— —

— —

- -

-

.

. ()

.

.

- -

. ()

:

.

)

. (

.

.

.

.

()

)

.

. (

.

()

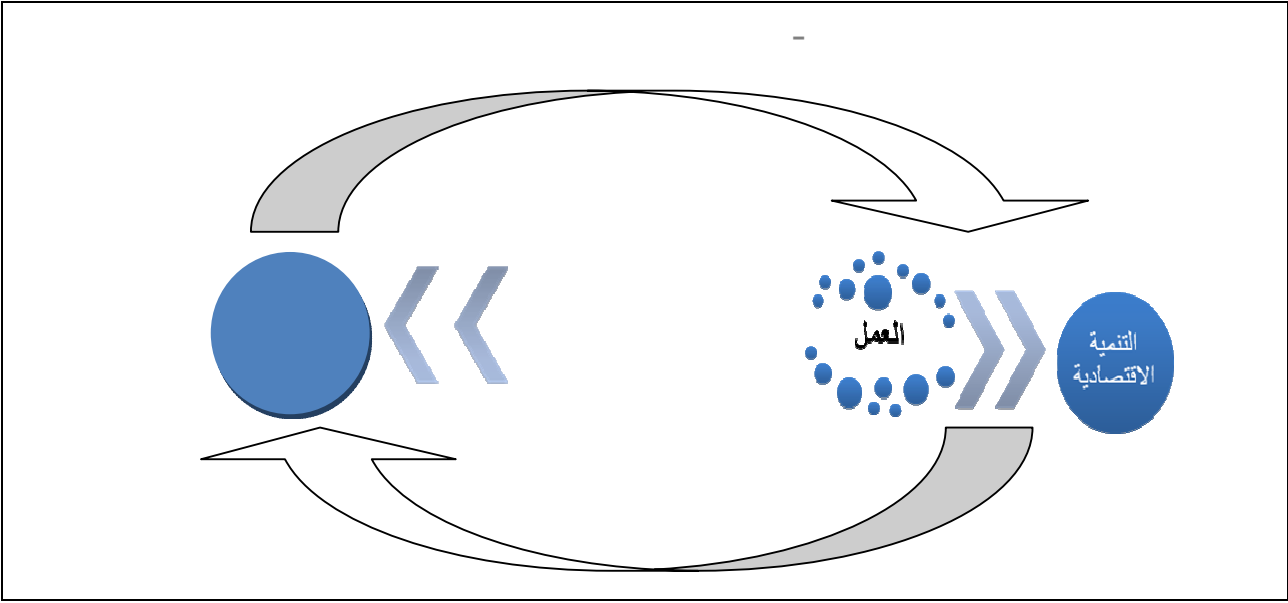
.

.

.

.

.



)

()

(

)

.(

(

)

)

(

)

.(

)

(

:

- -

- -

()

- -
.()

()

- -

)

()

(.()

()

-

)

.(

)

(

)

-

-

.(

()

-

()

— —

•

•

•

.

.

•

•

•

•

()

•

()

•

()

•

•

()

•

•

•

•

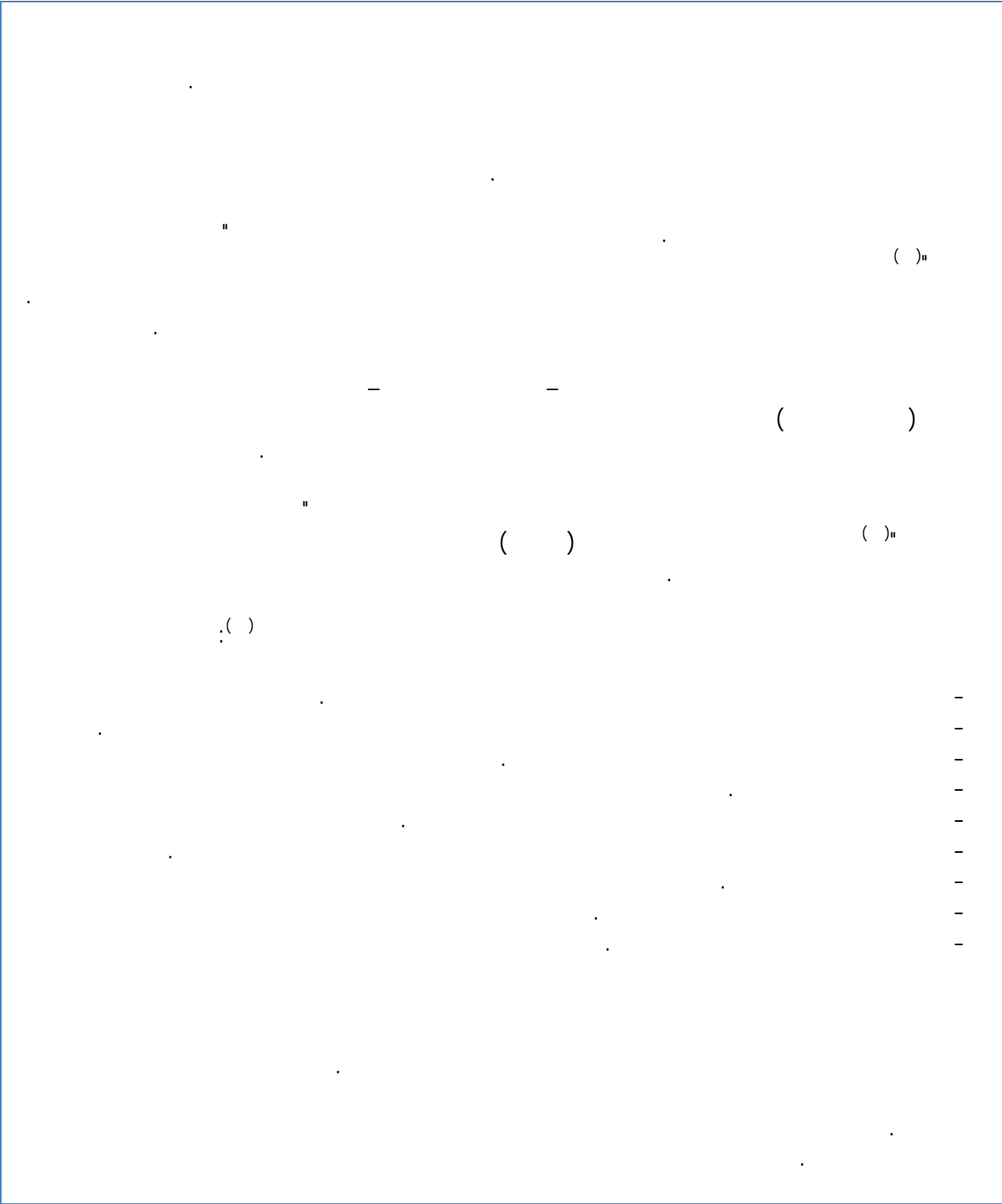
•

()

.

•

•



- -

- -

)

.(

)

.(

.

.

:

-

.

)

(

.

.

.

.

.

-

)

(

(

)

-

.

-

.

.

.

)

(

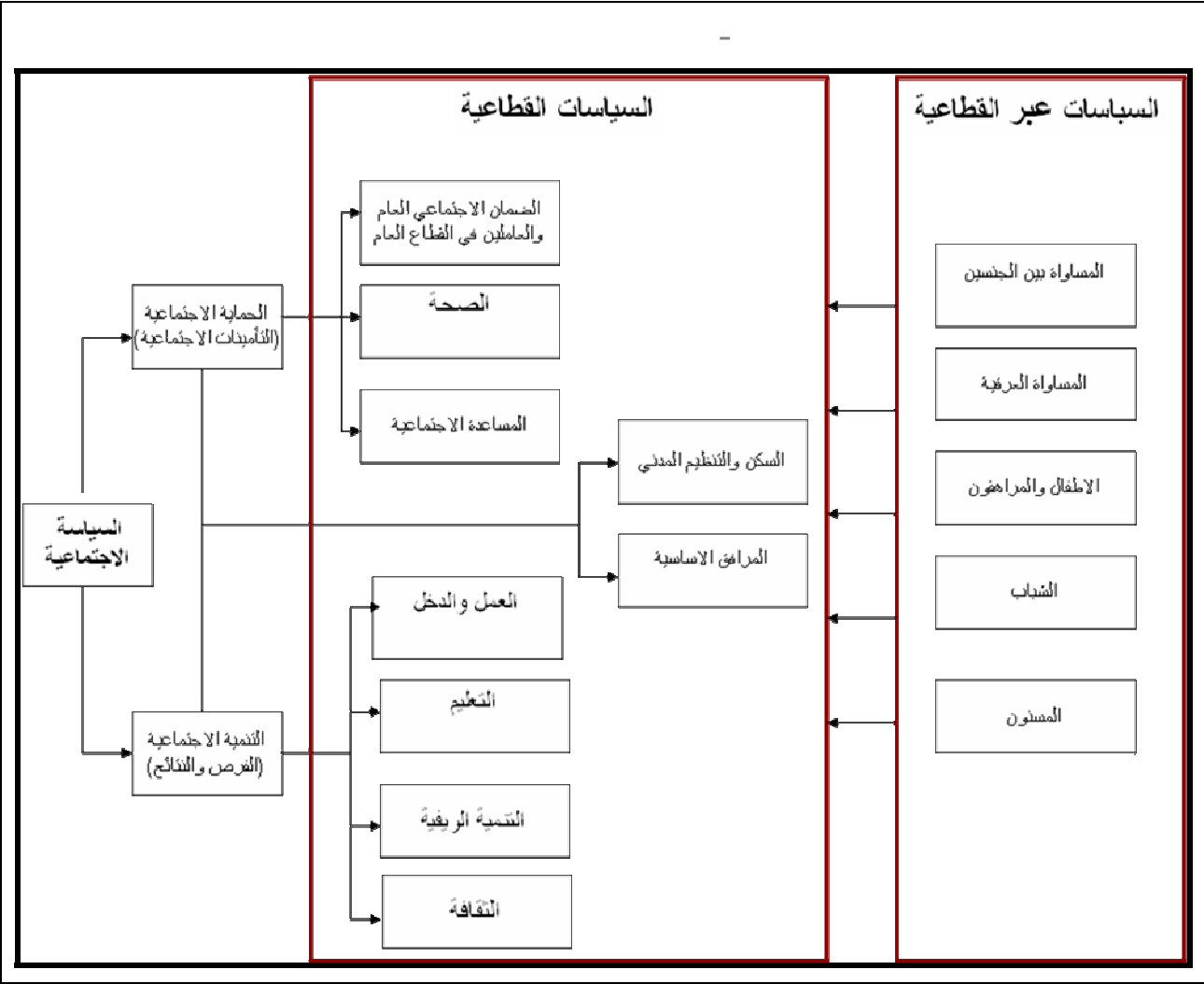
.

.

.

.

.



IPEA

Jorge Abrahão de Castro : _____

)

.(

()

)

(

minimum social protection

floor

.

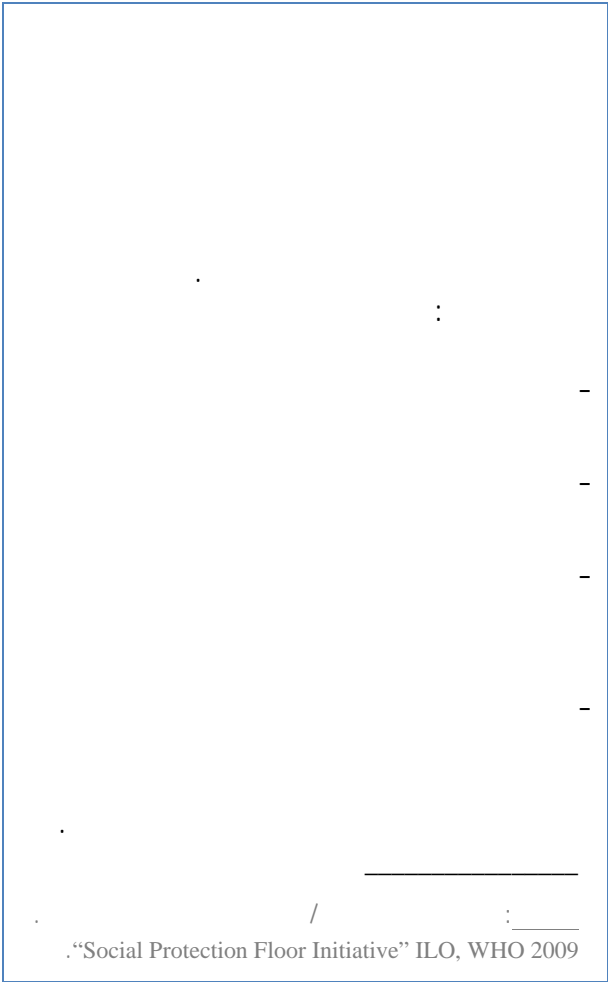
.

.

)

.(

.



:

-

-

-

-

-

-

-

-

.()

.()

.

,' '

.()

.

.

.(Loewe)

.()

.()

.()

.()

(

.

.

.

.()

.

)

.(...

.

.

()



.

.

.

.

.()

- -



()

)

.(

- -

()

- -

- -

()

()

()

-

)

.() (

:

equitable inclusive sustainable growth

.

.

.

)

.

.(

.

.

-

-

.

.

()

()

.

.

-

-

.()

"

()"

()

:

()

-

.

.

sub-)

(system

()

()

)

(

trickle)

.(down effect

) ()

.(

النمو التضميني

يركز أيضا على الفقر بمعناه
الواسع

يركز على استفادة الفقراء من
النمو وعلى المشاركة فيه

يركز على العدالة

النمو الصديق للفقراء

يركز على فقر الدخل

يركز على استفادة الفقراء من
عائد النمو

يركز على الانصاف

يقلص النمو التضميني

يقلص عدم المساواة والتفاوتات

التفاوت في الدخل

التفاوت الجغرافي
والمناطق

التفاوتات الاجتماعية الأفقية
(الجنس، العمر، الاتنية..)

عريض القاعدة ومتوسع

يشمل كل الفئات
والقطاعات، بما فيها غير
المهيكل

يشمل كل المناطق

يشمل المؤسسات من
مختلف الاحجام

صديق للفقراء يقلص الفقر والهشاشة

مولد لفرص العمل المجزية
والوسائل التمكنية

يدعم الفئات الضعيفة من
خلال نظام للمساعدات

يحمي الفئات المعرضة
تجاه الصدمات والمخاطر

()

()

()

" () "

" () "

)

.(

.(

)

"

.()"

)

(

- -

. .

- -

()

-

()

.()

- -

- -

()

)

.(

()

()

- -

.

()

()

.

.

.

.

"

"

.

.

- -

()

()

.

.

.

()

.

.

.

.

.

.

.

.

.

.

()

.

.

Rodrik (2008)

()

()
()

() ()

()

()

- -

()

.

.

.

()

. ()

()

. ()

. ()

.

.

.

-

.

.

.

.

()

.

.

. ()

.

.

.

.

)

.(

)

.(

.

.

.()

.

.

.

()

()

.

"

.

.

.

()

.

.

.()"

.

.

.

.

.

.

- -

"

"

.

.

.

.

.

:

.

.

.

:

-

macro framework

.

.

-

.

.

:

.

:

"

)

:

"

(

.

-

-

)

(

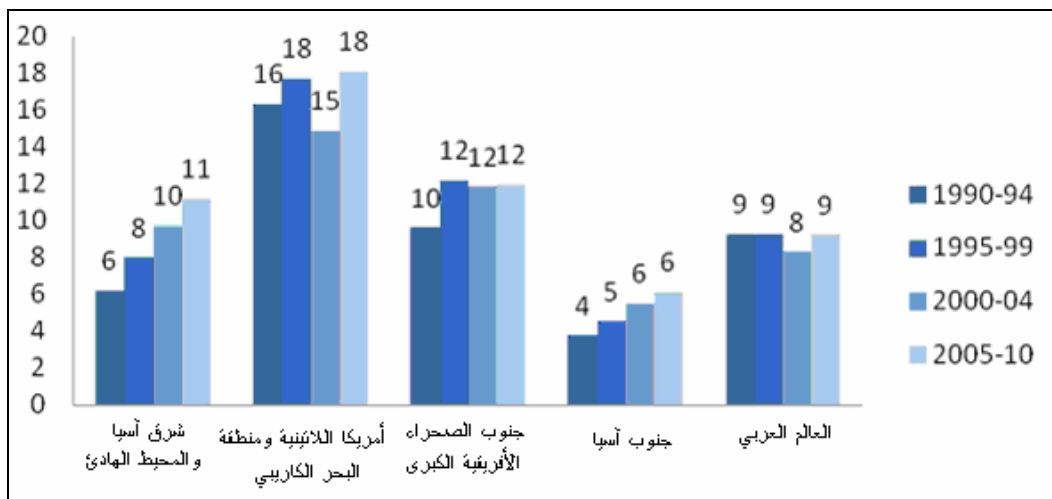
)
(

:

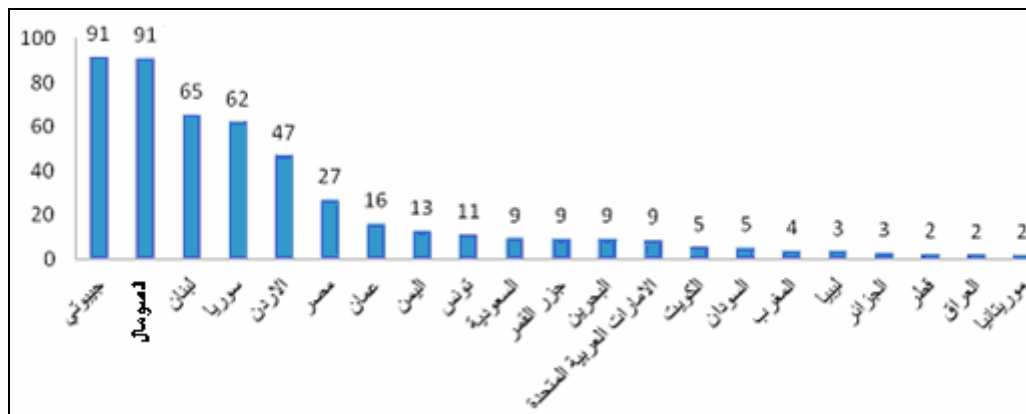
-
-
-
-

—

()



()



_____ :

)

.() (

Nugent

()

.(())

()

Chauffour

() ()

- -

.

.

.

⋮

-

.

()

.

()

-

.

-

.

.

.

.

()

.

.

.

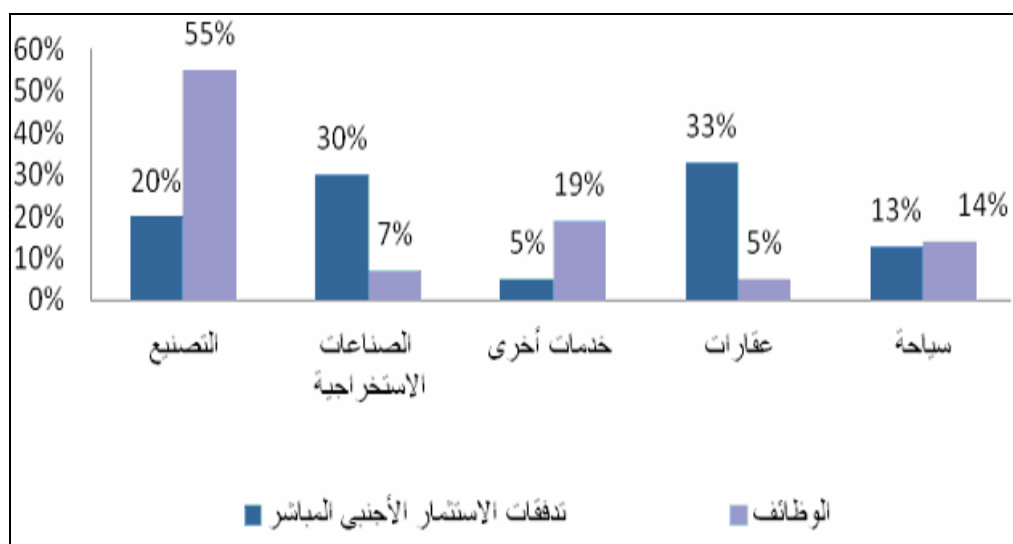
.

)

.(

.

()



()

()

)
(

.(

.()

/

:

.()

.()

:

Migration and Development Brief (2011)
"

.()

.()"

() (Dutch disease)

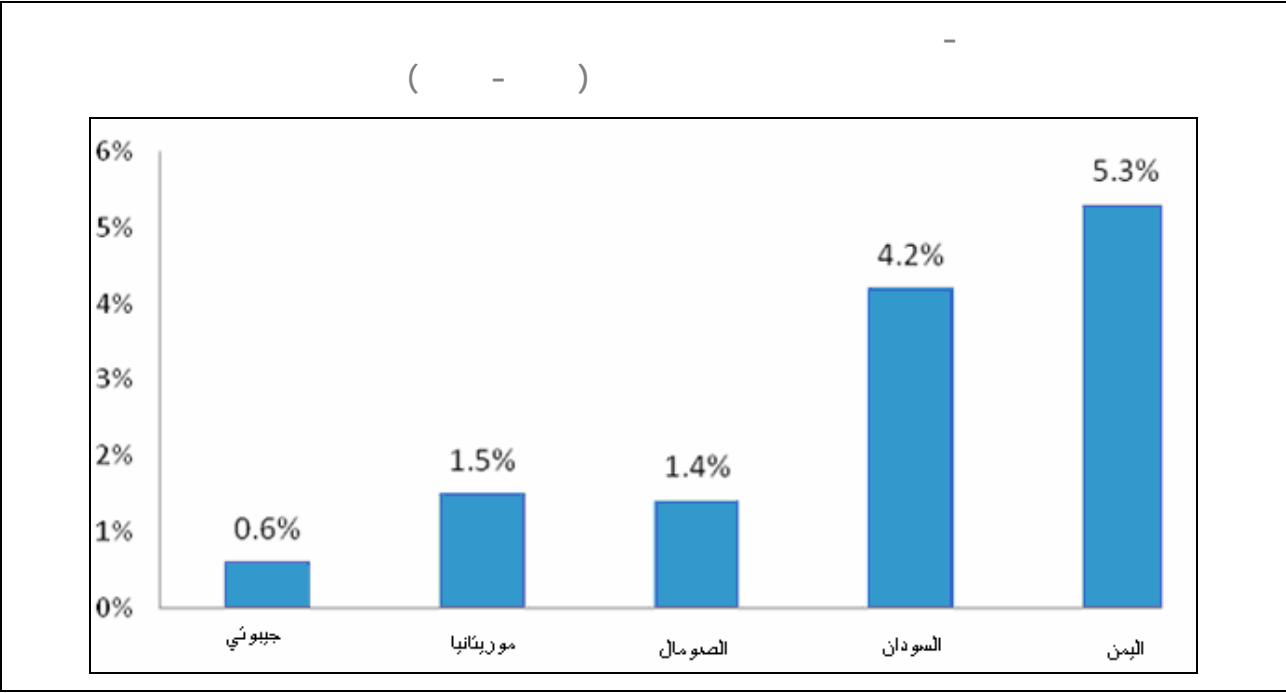
()

)

(

()

()



.Arab Development Assistance: Four Decades of Cooperation, World Bank, 2010 : _____

(

()

()

(HIPC)

)

()

()

[illegible]

.IMF, World Economic Outlook September 2011 : _____

- -

" "

.

.

.

.

.

.

.

"

"

.

:

.

()

-

.

-

-

) "

"

(

.

-

.

.

.

-

.

-

-

- -

.(

.

.

-

-

-

.()

.

.

()
,)

.

,) (

()

.()

()

()

()

()

()

()

)

(

()

()

()

()

()

.E/ESCWA/SD/2011/5

()

Managing Arab Sovereign Wealth in Turbulent Times and Beyond” Sven Behrendt and Bassma Kodmani, Editors, Carnegie Endowment April 2009.

()

()

()

()

()

.Comprehensive Food Security and Vulnerability Analysis in Iraq, November 2008

()

()

primary education	()
.()	()
basic education	()
secondary	()
Interparliamentary Union http://www.ipu.org/wmn-e/classif.htm as at October 31, 2011	()
/	/
.()	()
.()	()
- Palestinian Central Bureau of Statistics, Child Statistics Series 2011	()
.	()
.()	()
.()	()
The Bridge Programme for Tunisia Toward a Transition Strategy for 2011-2013	()
ILO website statistics	()
Economic Integration in the Maghreb, 2010 World Bank	()
.	()
/	()
World Development Indicators and Interparliamentary Union http://www.ipu.org/wmn-e/classif.htm as at October 31, 2011	()
.()	()
.	()
A/166/134	()
-	:
Compact for Inclusive Growth and Prosperity UNLDC-IV, UN- (Target)	: OHRLLS ()
.	()
.	()
“Building the State of Palestine A Success Story” Report of the Palestinian National Authority to the ad hoc Liaison Committee, September 2011, New York.	()

patrimonial	neo-patrimonial State	" "	()
	.()	
Jan Vandemortele, "The MDG Conundrum: Meeting the Targets without Missing the Point" Development Policy Review, Vol. 27, No. 4, pp. 355-371, 2009.			()
			()
.ESCWA, Report on Millennium Development Goal and Gender Indicators, 2010, E/ESCWA/SD/2010/IG.1/9			()
.Easterly, How the Millennium Development Goals Are Unfair to Africa, World Development, Vol. 37, No. 1, 2009			()
			()
		Jan Vandemortele	()
.Tabatabai, MDG Targets: Misunderstood or Misconceived? International Poverty Centre, One Pager, 2007			()
	.Vandemortele (2009), Taking the MDGs Beyond 2015: Hasten Slowly, 2009		()
Fukuda-Parr and Greenstein, How Should MDG Implementation be Measured: Faster Progress or Meeting Targets? International Policy Centre for Inclusive Growth, Working Paper, 2010.			()
			()
	(linear)		
	.(non-linear)		
	.UNICEF, The State of the World Children, 2009, New York, UNICEF		()
Hailu and Tsukada, Achieving the Millennium Development Goals: A measure of Progress, International Policy Centre for Inclusive Growth, Working Paper, 2011.			()
			()
ESCAP, Achieving the Millennium Development Goals in an Era of Global Uncertainty: Asia-Pacific Regional Report, 2009/2010.			()
		E/ESCWA/SCU/2005/3/Rev.1	()
			()
		.UNHCR Global Report 2010	()
	/ - -	- A/CONF.166/9	()
	.IMF, OECD, UNO. WB, 2000. A better world for all towards the international goals		()
			()

()

UNIFEM, Making Change Happen: Actions Necessary to accelerate achievement of all MDGs, accessed at: () http://www.unifem.org/attachments/products/MDGsAndGenderEquality_1_MakingChangeHappen.pdf.

Alexandra Hervish and Charlotte Feldman Jacobs, April 2011, Who Speaks for Me? Ending Child Marriage, Policy Reference Bureau. ()

gender strategy ()

“Social Protection Floor Initiative” ILO, WHO 2009 ()

United Nations Development Programme (UNDP). 2011. Sharing Innovative Experiences: Successful Social Protection Floor Experiences. Volume 18. ()

Robalino, D. 2005. Pensions in the Middle East and North Africa: Time for Change. World Bank. Washington DC. Loewe, ()
M. 2009. Pension Schemes and Pension Reforms in the Middle East and North Africa, New York, NY: UNRISD (United Nations Research Institute for Social Development).

International Labour Organization (ILO). 2009. Building adequate social protection systems and protecting people in the Arab region. Thematic paper: Arab Employment Forum. Beirut, Lebanon. ()

European Training Foundation (ETF). 2005. An Overview of Educational Systems and Labour Markets in the Mediterranean Region. ETF Briefing Note.

International Monetary Fund (IMF). 2011. World Economic and Financial Surveys. Regional Economic Outlook: Middle East and Central Asia. Washington DC. ()

.ILO 2009. Op. cit ()

“Social Protection Floor Initiative” ILO, WHO 2009 ()

()

تسعى اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا (الإسكوا) من خلال هذا التقرير إلى المساهمة في تحليل التقدم نحو تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية في البلدان العربية في سياق التغيرات التي تشهدها المنطقة والبحث في مدى الترابط بين هذه الأهداف والتغيرات السياسية الجارية.

ويتضمن هذا التقرير بُعداً نقدياً إذ يقدم بعض الأفكار لبدائل وأدوات عمل تحليلية ومنهجيات لقياس التقدم المحرز في تحقيق الأهداف الإنمائية للألفية، في الاتجاه الذي دعت إليه قمة الاستعراض العشري في عام ٢٠١٠. وهكذا يمكن أن يشكل هذا التقرير منطلقاً للمناقشة البناءة بين الجهات الفاعلة الحكومية والدولية ومنظمات المجتمع المدني والقطاع الخاص، والباحثين والأكاديميين والإعلاميين. كما يمكن أن يكون مصدراً قيماً لمزيد من الموضوعية في تقييم التقدم، ولتوسيع نطاق اهتمام الأطراف العربية المعنية ليكون لها دور فعال في النقاش العالمي تحضيراً للتقييم النهائي في عامي ٢٠١٣ و ٢٠١٥، وفيما بعد.



الاسكوا

بيت الأمم المتحدة، ساحة رياض الصلح

صندوق بريد: ٨٥٧٥-١١، بيروت، لبنان

هاتف: +٩٦١ ١ ٩٨١٣٠١، فاكس: +٩٦١ ١ ٩٨١٥١٠

www.escwa.un.org

Copyright © ESCWA 2012

Printed at ESCWA, Beirut

E/ESCWA/EDGD/2011/7

United Nations Publication

11-0380 – February 2012 – 1000



()

pro-poor growth "

"

()

(

)

inclusive growth

(

)

inclusive economy

inclusive

()

()

<http://www.ipc-undp.org/pages/newsite/menu/inclusive/whatisinclusivegrowth.jsp?active=1>

()

:

()

“Making Fiscal Policy Work for the Poor” by Rathin Roy and John Weeks, UNDP, 2004

()

IMF, “Economic Transformation in MENA: Delivering on the Promise of Shared Prosperity” G8 Summit May 27, 2011 Deauville, France.

()

Macroeconomic Policies for Growth, Employment and Poverty Reduction in Yemen, 2006 Sub-Regional Resource Facility for Arab States (SURF-AS) UNDP, Beirut.

()

The Political Economy of Postwar Reconstruction in Lebanon, UNU-WIDER Research Papers, Dibeh, Ghassan (2005)

()

Development Challenges: Human Development Approach, UNDP 2009

()

“Industrial Policy: Don't Ask Why Ask How” Dani Rodrik 2009, Economic Research Forum

()

“The Oil Boom in the GCC Countries, 2002–2008: Old Challenges, Changing Dynamics” Ibrahim Saif Carnegie Endowment, March 2009.

()

:

()

Middle East Development Journal, (2008) 1-29 Industrial Policy: Don't Ask Why, Ask How, by Dani Rodrik, August 2008

()

The global financial, economic and social crisis and the Arab countries: A review of the evidence and policies for employment creation and social protection” Zafiris Tzannatos, Arab Employment Forum, October 2009.

()

“Trade & Development Report” UNCTAD, Geneva 2010

()

Growth, Employment and Decent Work in the Arab Region, ILO 2009

()

()

:

()

()

:

()

()

()

Miniesy R., J. Nugent and T. Yousef (2004). Intra-regional Trade Integration in the Middle East: Past Performance and Future Performance. In Trade policy and Economic Integration in the Middle East and North Africa: Economic Boundaries in Flux, ed. H. Hakimian and J. Nugent. London: Routledge. ()

Trade Integration as A Way Forward for the Arab World: A Regional agenda by Jean Pierre Chauffour, February 2011, World Bank. ()

.Economic Integration in the Maghreb, World Bank ()

Anatomy of non-oil export growth in the Middle East and North Africa region by Elena Ianchovichina, Julien Gourdon and Hiau Looi Kee 2010 Conference Paper. ()

.ESCWA, 2009. Foreign Direct Investment Report ()

.ESCWA, Foreign Direct Investment Report 2011 ()

()

()

.Investing for Growth and Jobs, World Bank, September 2011

.Managing Arab Sovereign Wealth in Turbulent Times - and Beyond, Carnegie Papers, April 2009 ()

()

Migration from the Maghreb and migration pressures: current situation and future prospects, Donatella Giubilaro, ILO. ()
<http://www.ilo.org/public/english/protection/migrant/download/imp/imp15e.pdf>.

A Regional Study prepared for the Global Commission on International Migration by Martin Baldwin-Edwards. ()
Mediterranean Migration Observatory University Research Institute for Urban Environment and Human Resources Panteion University, Greece, January 2005.

.Human Development Report 2009; LM Handbook, 2006 ()

World Bank, 2010, Table 4: Bilateral Remittance Estimates for 2010 using Migrant Stocks, Host Country Incomes, and Origin Country Incomes (millions of US\$). ()

.Migration and Development Brief 10.; Outlook for Remittance Flows 2009-2011 ()

()

" "

()

.Arab Development Assistance : Four Decades of Cooperation, World Bank, 2010 ()

.<http://www.eurodad.org/debt/article.aspx?id=112&item=4556> ()

" "

()

()

()

/